

미 미 타 로

한글판/ハン グル版

☆144 호 2022 년 7 월

시가현국제협회볼룬티어그룹「미미타로」

주소 : 오츠시 니오노하마 1-1-20 피아자오미 2F

Tel : 077-523-5646

E-mail : mimitaro@s-i-a.or.jp

URL : <https://www.s-i-a.or.jp/ko>

 : <https://www.facebook.com/siabiwako>



다시 한번 미래를 향해

신록이 아름다운 계절, 미미타로는 파티용 케이크 등의 케이터링 서비스업무를 하고 계신 「Tania Bolos(타니아 볼로스)」를 찾아 야스지 님과 타니아 님 부부의 이야기를 들어보았습니다.



야스지 님 :
우리가
브라질에서
일본에 온 지
25 년 됐습니다.
우리 부모님은
어린 시절에
브라질로 건너간

일본인으로 장남인 저는 병드신 아버지를 일본에서 치료받으시게 하고 싶어서 부모님을 모시고 왔습니다. 일본에서 두 아이도 태어났고 우리 부부는 시가현의 공장에서 함께 일하면서 가정을 꾸렸습니다. 그런 평온한 생활이 제가 교통사고를 당하면서 흔들리기 시작한 것이 8 년전이었습니다. 저는 그 사고로 크게 다쳤고 일을 못하게 되었습니다. 당시는 아이들이 막 사춘기로 아직도 부모가 필요한 시기였고 아내가 혼자서 모든 것을 짊어져야 했기 때문에 우울증에 걸리고 말았지요. 그래서 결국 아내도 직장을 그만 두게 되어 생활이 곤란하게 되었습니다. 당시 고등학교에 입학하는 아이에게 교복을 맞춰 줄 비용도 없어서 학교에서도 도움을 받았던 것이 생각납니다. 그러던 중에 치료를 받던 아내가 주특기인 케이크 만들기로 장사를 해보겠다고 시작하게 되었지요.

집을 리모델링하고 보건소로부터 영업허가를 받아서 드디어 「Tania Bolos」를 개업. 저도 가만히 앉아서 보고 있을 수 만은 없었지요. 공장에서 일하는 것은 무리지만 집에서라면 몸상태를 고려하면서 일할 수 있지요. 지금까지 요리를 해본 적은 없지만 친구한테 브라질 크로켓 레시피를 전수받아 아내 옆에서 간식용으로 만들고 있습니다. 그리고 무엇보다 아이들에게 부모로서 삶에 대해 긍정적인 사고로 노력하는 모습을 다시 한번 보여줄 수 있다는 것이 기쁩니다. 아이들도 이제는 직장인과 대학생이 되어 우리들을 도와 주기도 합니다. 올해는 아들이 가게의 확정신고를 해 주었습니다.

우리 가족의 버팀목이 되었고 만약 아무 일도 없었다면 아직도 거기에서 일하고 있었겠지요. 하지만 곤란과 역경에 부딪혔을 때 배움과 새로운 길이 열려 지금의 우리가 있는 것입니다. 게다가 이 길은 아내가 자신의 재능을 발휘할 수 있는 우리만의 것이지요. 그러니까 혹시 또 힘에 부치더라도 한탄하지 말고 앞을 향해 가면 반드시 다른 길을 찾을 수 있다고 생각합니다.

타니아 님 : 저는 과자를 먹는 것도, 만드는 것도 정말 좋아합니다. 그래서 가끔 케이크를 구워서 회사에 가져가 동료들과 먹곤 했지요. 「이렇게 맛난 케이크, 팔아도 되겠다.」라고 칭찬해주는 사람도 있었지요. 제가 일을 못하게 되었을 때 그 동료의 말이 생각나서 해보려는 마음이 생겼습니다. 그래서 정식으로 교실에 다니면서 프로의 케이크 테커레이션을 배운 후 본격적으로 시작했습니다.

주로 파티용 케이크나 과자, 간식 등을 제조하는데 예를 들어 어린이의 생일용에는 좋아하는 캐릭터를 장식하는 등 희망사항에 맞게 만들고 있습니다. 덕분에 입소문으로 손님이 늘어서 브라질인 뿐만 아니라 일본인 및 다양한 나라의 손님들에게서 주문이 늘고 있습니다. 최근에는 일본의 젊은 사람들 층에서 파트너나 친구가 브라질인이라는 사람도 많아져서 그런 분들이 브라질 사람들의 파티에 참가한 것을 계기로 주문을 하는 경우도 있습니다. 이렇게 자연스럽게 일본분들이 우리 브라질의 문화에 동참해주는 것은 참으로 기쁜 일입니다. 주말에는 새벽부터 밤까지 일하는 날도 많지만 좋아서 하는 일이라 그런지 몸 상태도 많이 좋아졌습니다.

지금은 힘들었던 시간도, 새로운 길을 찾은 것도 모두 하느님의 선물이라고 느낍니다. 매일 부부가 같이 있으니까 다투기도 하지만 이렇게 서로 도우면서 앞으로도 내일을 향해 나아갈 것입니다.



(타니아 보로스 FB)

인생은 예측할 수 없습니다. 공장일은 오랫동안

곤란할 때 . . 시가현 내의 통역 · 외국인 상담 창구



지역	통역 · 상담창구	대응언어	상담일시	연락처
오츠시	시청 관광진흥과 MICE 추진실	영어	월~금 9:00-17:00	077-528-2864
	오츠시국제친선협회	일본어(통역 필요)	제 2 수요일 17:30-, 18:15-, 19:00- (전날 13 시까지 예약 필요)	077-525-4711
히코네시	시청 히코네 외국인상담센터 · 본관 3 층 인권정책과 · 츄오쵸 별관 1 층	포르투갈어	제 1·3 목 8:30-19:00 월~금(상기외) 8:30-17:15	0749-30-6113
		영어	월~금	
		중국어	화금(수)	
		베트남어	화목(금)	
나가하마시	시청 시민과	포르투갈어 · 스페인어 · 영어, 기타	목 8:30-19:00	0749-65-8711
			월~수 · 금 8:30-17:15	
오미하치만시	시청 담당부서의 창구	포르투갈어 · 영어	월~금 9:00-16:45	0748-26-7092
쿠사츠시	시청 2 층 마치즈쿠리협동과	영어 기타	월~금 9:00-16:00	077-561-2337
모리야마시	모리야마시 국제교류협회 (모리야마시민교류센터)	영어, 영어 이외는 사전에 상담 필요	월~금 9:00-16:30	077-583-4653
릿토시	시청 3 층 릿또국제교류협회	포르투갈어	수 13:00-17:00	077-551-0293
고카시	시청 생활환경과	포르투갈어 · 스페인어	월~금 8:30-17:15	0748-69-2146
	시청 육아정책과			0748-69-2176
	시청 신종코로나바이러스감염증 대책실			0748-69-2154
야스시	시청 기획조정과 · 각 과	영어 · 중국어 · 기타	월~금 8:30-17:15	077-587-6039
	야스시국제협회	영어	월~금 9:00-17:00	077-586-3106
코난시	시청 동청사 종합접수처	포르투갈어	월~금 8:30-17:15	0748-72-1290
	시청 서청사 인권옹호과			0748-77-7036
	코난시국제협회 서청사 4 F		월~금 8:30-17:00	0748-69-7530
다카시마시	다카시마시 국제협회	영어 · 베트남어	부정기(예약 필요)	0740-20-1180
히가시오미시	시청신관 시민생활상담과	포르투갈어	월~금 9:00-17:00	0748-24-5521
마이바라시	시청 산토지소 지역진흥과	포르투갈어	월~금 8:30-17:15	0749-53-5172
	마이바라시 다문화공생협회 (산토지소별관 2 층)	포르투갈어	월~금 9:00-17:00	0749-56-0577
		중국어	월~목 9:00-15:00	
히노쵸	주민센터 주민과	포르투갈어	월·수·목 9:00-17:00	0748-52-6571
아이쇼쵸	주민센터 에치가와청사 미래창생과	포르투갈어	월·화·금 8:30-17:15	0749-29-9046
			수·목 8:30-16:30	
시가현	시가외국인상담센터 (시가현 국제협회 내)	포르투갈어 · 스페인어 타갈로그어 · 영어 베트남어, 기타	월~금 10:00-17:00	077-523-5646



시가현의 일본어 교실

코로나 바이러스 감염 확대 방지를 위해 휴강할 경우가 있습니다. 반드시 각 교실에 확인하고 참가해 주십시오.

지역	단체명	연락처	개최일시	장소
오츠시	오츠시국제친선협회	077-525-4711	금 13:00-14:30 19:00-20:00	아스토 하마오즈 2층
	니혼고노카이	090-6609-3191	목 10:00-11:30	카타타공민관
	오미일본어후레이아클럽	077-523-1061	목 10:00-12:00	오즈
			월 10:30-12:00	피아자오미 2층
			토 19:30-21:10	세타키타공민관
히코네시	히코네시 국제협회	0749-22-5931	휴강 중. 개강 시기에 대해서는 교실에 문의해 주십시오.	
	일본어교실 스마일	0749-24-7241	일 10:00-11:30	히코네시 니시지구공민관
		070-5661-7345	월~금 ①9:30-10:50 ②10:00-12:20 ③13:30-14:50 ④15:00-16:20 (화요일 없음)	이노베이션오피스 나야시치
			화·금 9:00-10:20	히코네시 아사히모리지구 공민관
	히코네국제교류회 VOICE	0749-23-3018 090-5156-6916	토 14:00-16:00	히코네시 나카지구 공민관
나가하마시	나가하마 유네스코협회	0749-65-6552	수·토 19:00-20:30	국제문화교류하우스 GEO
	다노시이 니혼고	0749-63-4400	화 18:30-20:00	
오미하치만시	일본어교류교실 단포포	0748-26-7092	토 19:00-21:00	가네다커뮤니티센터
	일본어교류교실 아즈치			아즈치커뮤니티센터
	나카요시 일본어교류교실		수 10:00-11:30	가네다커뮤니티센터
쿠사츠시	올리브	077-565-9215	토 19:00-20:40	키라리에 쿠사츠
	SHIPS	077-561-5110	수·금 10:30-12:00	다문화공생지원센터
	쿠사츠시국제교류협회 기즈나	077-561-2322	토 10:20-12:00	리츠메이칸대학 BKC/온라인
	일본어센터	090-8146-9596	제 2·4 토 13:00-17:00	키라리에 쿠사츠
모리야마시	모리야마 일본어교실	077-583-4653	제 1·3 토 10:00-11:50	모리야마시민교류센터
	일본어살롱	090-8648-9749	월-금 10:00-12:00	
릿포시	RIFA 일본어교실	077-551-0293	제 2·4 토 10:15-11:45	커뮤니티센터 다이호
코카시	코카시	0748-63-8728	토 19:30-21:00	미나구치 중앙공민관
	국제교류협회		월 14:00-16:00	마루무
야스시	YIFA 일본어교실	077-586-3106	상담가능	야스시국제협회 사무소
코난시	코난시국제협회	0748-69-7530	월 14:00-15:30	이시베 마치즈쿠리센터
			화 17:30-19:00	
			수 10:00-11:30	
			금 15:30-17:00	
			토 18:30-20:00	미토 마치즈쿠리센터
	가미야노	090-1448-3350	월·수 19:00-21:00	ERUDI (에루디)
다카시마시	다카시마시 국제협회	0740-20-1180	상담가능	이마즈히가시 커뮤니티센터
	니혼고데 하나소오		제 2·4 토 14:00-15:30	신아사히 공민관
히가시오미시	요카이치시 일본어교실	0748-22-6717	제 1·2·3 일 13:30-15:00 화 10:00-11:30 토 13:30-15:00	히가시오미국제교류협회
마이바라시	마이바라시 일본어교실	0749-56-0577	토 9:30-11:00	마이바라시청 산토 지소 별관
아이쇼쵸	아이쇼쵸 국제교류협회	070-5593-1769	토·일 ①10:00-11:30 ②13:30-15:00 ③15:15-16:45 수 19:00-20:00	에치가와 공민관
온라인	온리탄즈	090-3655-5417	기본 월~금 / 상담 가능	WEB 교실·온라인 (zoom)

미미타로 정보

- ◆ 열중증, 감염증의 확실한
대책으로 여름을 즐겁게!
~올여름의 추천 명소~



☆ 비와코 하코다테야마산

「비와코가보이는언덕」에카시마의전통직물「치지미」의「무지개빛커튼」이연출됩니다.

URL: <https://www.hakodateyama.com/green/>

주소 : 다카시마시 이마즈쵸 히오키마에

TEL : 0740-22-2486



☆ 비와코박물관

생물과 우리들의 생활을 지켜주는 「비와코」의 모든 것을 체험하고 배울 수 있는 뮤지엄.

※사전예약제 홈페이지로 한달 전에 예약가능

URL: <https://www.biawahaku.jp/>

주소 : 쿠사츠시 오로시모쵸 1091

TEL: 077-568-4811



☆ 시가현립미술관

비와코 문화공원 안에 있으며 아름다운 일본 정원이 인접해 있는 미술관. 어린이를 위한 프로그램도 개최.자세한

사항은 URL: <https://www.shigamuseum.jp/>

주소 : 오츠시 세타미나미오가야쵸 1740-1

TEL: 077-543-2111



◆ 재해시에 편리한 다언어 웹사이트

• NHK WORLD-JAPAN

NHK 뉴스를 발신. 지진, 쓰나미의 긴급 정보도 제공합니다.

(18 개 언어 대응)

For Android



For iPhone



• Safety tips

일본의 재해정보를 아는데 편리한 앱입니다.

(12 개 언어 대응)

For Android



For iPhone



• 기상청 재해정보 웹사이트(15 개 언어 대응)

URL: <https://www.data.jma.go.jp/multi/index.html?lang=kr>

◇ 자세한 점은 내각부 HP 의 방재정보 페이지로

URL: https://www.bousai.go.jp/kokusai/web/img/1_1_bousai_guidebook_Web_KR.pdf



미미타로 뉴스



◆ “일”에 관한 상담은 『시가현 외국인재 수용 서포트센터』로

시가현에서 일하고 있거나 혹은 일하고자 하는 외국인인은 무료로 상담 가능합니다. 「채류자격의 수속이나 이력서 쓰는 법」 「면접 연습」 등, “일”에 관한 상담이라면 뭐든지 OK! 전문상담사가 여러분과 함께 해결합니다 (일본어).

문의 시가현 외국인재 수용 서포트센터

쿠사츠시 오지 1-1-1 에루티 932. 3 층

(JR 쿠사츠역 동출구 도보 1 분)

TEL : 050 - 5211 - 5397

E mail : shiga_support@pasona.co.jp

URL : <https://shiga-gaisapo.com/>



◆ 직장인을 위한 일본어/JICE(무료)

신청 : 하로와크 * **【】** 안은 신청마감일

• 나가하마시 (야간 레벨 2) **【8/31】**

장소 : 「린코」 9 월 12 일 ~ 12 월 상순

• 히코네시 (야간 레벨 3) **【9/14】**

장소 : 「다치바나」 9 월 27 일 ~ 12 월 중순

• 히노쵸 (오전 레벨 1) **【7/15】**

장소 : 「와타무키홀 니지」 7 월 28 일 ~ 11 월 4 일

• 코카시 (야간 레벨 2) **【10/13】**

장소 : 「마루무」 10 월 25 일 ~ 1 월 하순

◆ 마이넘버카드가 있으면 재류수속을 온라인으로 신청할 수 있습니다!

창구에 가지 않고 자택 및 사무실에서 24 시간 이용 가능하며 재류카드를 우편으로 받을 수

있습니다. 대상 재류자격 : 「외교」와 「단기체재」를 제외한 모든 재류자격.

자세한 사항은 출입국 재류관리청

홈페이지로 확인해 주십시오.



시가외국인상담센터 (시가현국제협회 내)

TEL: 077-523-5646 FAX : 077-510-0601

E-mail: mimitaro@s-i-a.or.jp

◇ SIA 홈페이지에도 재해시의 정보가 다언어로 게재되어 있습니다!!

URL: <https://www.s-i-a.or.jp/ko/qa/disaster>

미미타로 다음 호는 10 월에 발행될 예정입니다.